



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

DEAMBULATORE STILISH STLISH ROLLATOR DÉAMBULATEUR ÉLÉGANT ANDADOR STLISH

ATTENZIONE: È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

ATTENTION: All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

AVIS: Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

ATENCIÓN: Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

REF 43164



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

CE



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Accertarsi che queste istruzioni siano lette e implementate perfettamente. La mancata osservanza può arrecare lesioni all'utente. Conservare in un luogo sicuro per futura consultazione.

Uso previsto

Il deambulatore leggero a 4 ruote è progettato per fornire supporto e assistenza a coloro i quali non sono in grado, o non dispongono della sicurezza necessaria, di camminare senza un certo grado di sostegno. Questo deambulatore è concepito per uso interno ed esterno e si ripiega per essere facile da riporre e trasportare

Precauzioni di sicurezza - Cose da fare e quelle da non fare

- Non superare il limite massimo di peso dell'utilizzatore di 136 kg.
- Non utilizzare il deambulatore su scale o scale mobili.
- Non tentare di spingere il deambulatore mentre qualcuno occupa il sedile.
- Non utilizzare il sedile per trasportare persone o oggetti.
- Non utilizzare il sedile senza lo schienale in posizione.
- Non sedersi sul sedile quando il deambulatore è in pendenza.
- Utilizzare il deambulatore solo come supporto per la deambulazione.
- Utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio specificati per questo deambulatore
- I pesi dovrebbero essere trasportati solo con la borsa. Non appendere oggetti pesanti alle maniglie poiché ciò potrebbe influire sulla stabilità del deambulatore.

Precauzioni di sicurezza - Controlli prima dell'uso

- Assicurarsi che il deambulatore sia bloccato prima dell'uso.
- Controllare i freni prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutte le parti siano sicure e che le parti mobili siano in buono stato di funzionamento.

Precauzioni di sicurezza - Durante l'uso

- Non azionare autonomamente il deambulatore quando si è seduti. Lesioni gravi per l'utilizzatore e/o danni al telaio o alle ruote del deambulatore possono risultare da un utilizzo improprio.
- Non utilizzare il deambulatore per camminare all'indietro.
- È necessario prestare attenzione quando si superano cordoli e altri ostacoli o quando si transita su superfici in pendenza, irregolari o scivolose. Altrimenti potrebbero derivarne gravi rischi di caduta o lesione.
- Non eseguire alcuna regolazione del deambulatore mentre è in uso.
- Esercitare cautela quando c'è un carico pesante nella borsa (portata massima 5 kg)
- Tutte le ruote devono essere sempre in contatto con il pavimento.
- I freni devono essere in posizione di blocco prima di utilizzare il sedile.
- Quando si utilizza il deambulatore in posizione di arresto, i freni devono essere bloccati.

Elenco del contenuto

- A) 1 Telaio del deambulatore
- B) 2 Ruote anteriori estraibili
- C) 1 Borsa

Disimballaggio

- Controllare attentamente tutte le parti prima di assemblare il prodotto.
- Non montare se alcune parti sono danneggiate.
- Non montare se mancano alcune parti nell'elenco del contenuto.

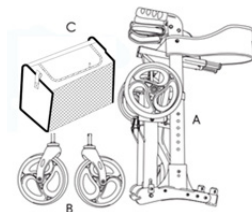
Montaggio

A. Aprire il telaio abbassando le gambe posteriori fino al loro alloggiamento e fissarle. Controllare il corretto posizionamento.

B. Aprire il deambulatore, spingere verso il basso su entrambi i lati del sedile come mostrato nella figura.

IMPORTANTE: Entrambi i lati devono "fare clic" sulla posizione.

C. Inserire le ruote nella fessura della ruota anteriore. Assicurarsi di sentire un clic che indica che la ruota è posizionata correttamente.



D. Procedere alla regolazione in altezza delle maniglie. Premere il perno di bloccaggio e regolare la posizione del manubrio all'altezza desiderata. Posizionare la borsa.

Ripiegamento del deambulatore (E)

Assicurarsi di stare dietro al deambulatore. Tirare la cinghia verso l'alto per piegare il deambulatore.

Trasporto del deambulatore (F)

Quando il deambulatore è ripiegato, lo si può trasportare usando le maniglie di sollevamento

Piegatura delle ruote posteriori (G)

Scorrere verso il basso la linguetta rossa per sbloccare la ruota posteriore. Piegare verso l'alto fino a bloccarla in posizione.

Rimozione delle ruote anteriori (H)

Per staccare le ruote anteriori, basta premere il pulsante rosso e tirare giù le ruote

Seduta

Quando si utilizza il deambulatore come seduta, accertarsi che vengano rispettate le precauzioni di sicurezza dettagliate nella prima pagina, in particolare;

- Accertarsi che i freni di stazionamento siano in posizione di blocco.
- Non utilizzare come seduta senza che lo schienale sia in posizione
- Non utilizzare come seduta su terreni in pendenza o irregolari
- Non superare il peso massimo dell'utilizzatore
- Non utilizzare il deambulatore come sedia a rotelle

Controllo e funzionamento dei freni (I)

Prima di utilizzare il deambulatore, controllare sempre che i freni funzionino correttamente.

Per rallentare o frenare, tirare la leva del freno. Rilasciare la leva per riprendere la marcia

Per inserire il freno di stazionamento, spingere la leva del freno verso il basso nella posizione di blocco

Manutenzione e pulizia

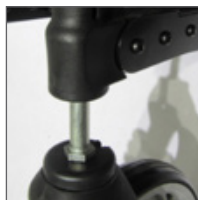
Rimuovere sempre lo sporco che si forma dopo ogni utilizzo, utilizzando le soluzioni non aggressive e avendo cura di asciugare. Non usare spugne abrasive. Controllare periodicamente la funzionalità del freno e lo stato della tenuta degli elementi di serraggio e delle saldature.



A



B



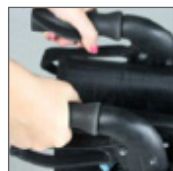
C



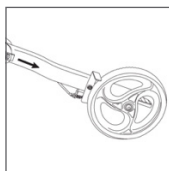
D



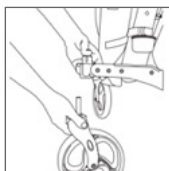
E



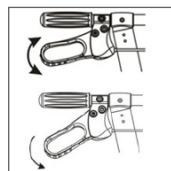
F



G



H



I

 REF	Codice prodotto		Fabbricante
 LOT	Numero di lotto		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare		Dispositivo medico
	Leggere le istruzioni per l'uso		Data di fabbricazione

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

GENERAL SAFETY WARNING

Please ensure these instructions are fully read and implemented. Failure to do so may result in injury to the user. Retain in a safe place for future reference

Intended Use

The Lightweight 4 wheel Rollator is designed to provide support and assistance to those unable to, or who lack the confidence, to walk without some level of support. This rollator is intended for indoor and outdoor use, and folds away for easy storage or transportation

Safety Precautions - Do's and Don'ts

- Do not exceed the maximum user weight limit of 136Kg.
- Do not use the rollator on stairs or an escalator.
- Do not attempt to push the rollator while someone is sitting in the seat.
- Do not use the seat to transport people or objects.
- Do not use the seat without the backrest in place.
- Do not sit on the seat when the rollator is on an incline.
- Only use the rollator as a walking support.
- Only use the specified accessories and spare parts for this rollator
- Loads should only be transported using the bag. Do not hang heavy items from the handles as this may affect the stability of the Rollator.

Safety Precautions - Pre Use Checks

- Ensure Rollator is locked open before use.
- Check the brakes before use.
- Make sure that all parts are secure and that moving parts are in good working order.

Safety Precautions - During use

- Do not self-propel the rollator while seated. Serious injury to the user and/or damage to the rollator frame or wheels may result from improper use.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Caution must be taken when negotiating curbs and other obstacles, or when using on sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a serious risk of a fall or injury.
- Do not perform any adjustments to the rollator while it is in use.
- Exercise caution when there is a heavy load in the bag (max. load 5Kg)
- All wheels must be in contact with the floor at all times.
- Brakes must be in the locked position before using the seat.
- When using the rollator in a stationary position, the brakes must be locked.

Content list

- A) 1 Rollator Frame
- B) 2 Removable Front wheels
- C) 1 Bag

Unpacking

- Check all parts carefully before assembling the product.
- Do not assemble if any of the parts are damaged.
- Do not assemble if any of the parts in the Contents list are missing.

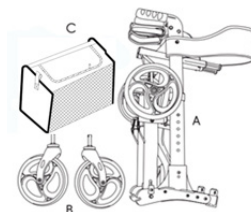
Assembly

A Open the frame by lowering the rear legs until their housing and secure them. Double check it is locked into place.

B Open the rollator, push down on either side of the seat. **IMPORTANT:** Both sides must "click" into position.

C Insert the wheels into the front wheel slot. Be sure you hear a click indicating the wheel is securely in place.

D Proceed to the height adjustment of the handles. Press the locking pin and adjust the position of the handlebars to your desired height. Place the bag.



Folding the Rollator (E)

Make sure you stand behind the rollator. Pull the strap upwards to fold the rollator

Carrying the rollator(F)

When the rollator is folded you can carry the rollator by using the lifting handles

Folding Rear wheels (G)

Slide down the red tab to unlock the rear wheel. Fold upwards until locked into place

Detaching Front wheels (H)

To detach the front wheels, simply press the red button and pull down the wheels

Sitting

When using the rollator as a seat, ensure the safety precautions detailed on page one are adhered to, in particular;

- Ensure the parking brakes are in the locked position.
- Do not use as a seat without the backrest being in position
- Do not use as a seat on sloping or uneven ground
- Do not exceed the maximum user weight
- Do not use the rollator as a wheelchair

Checking and Operating the Brakes (I)

Before using the rollator always check the brakes are working correctly.

To slow down or brake, pull the brake lever. Release the lever to resume the march

To engage the parking brake, push the brake lever down into the locked position

Maintenance and Cleaning

Always remove the dirt that forms after each use, using the no aggressive solutions and taking care to dry. Do not use abrasive sponges. Periodically check the brake functionality as well as the state of the sealing of the clamping elements and welds



A



B



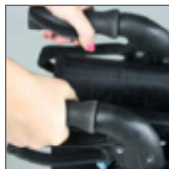
C



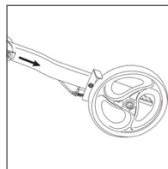
D



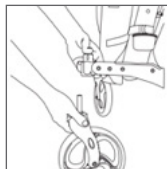
E



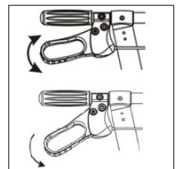
F













G



H



I

	Product code		Manufacturer
	Lot number		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Keep in a cool, dry place		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Keep away from sunlight		Medical Device
	Consult instructions for use		Date of manufacture

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Veillez vous assurer que ces consignes d'utilisation sont entièrement lues et appliquées. Le non-respect de ces consignes risque de blesser l'utilisateur. Conserver dans un endroit sûr pour toute ultérieure consultation.

Usage prévu

Le déambulateur léger à 4 roues est conçu pour accompagner et faciliter la déambulation et assistance des personnes qui sont incapables de marcher ou qui manquent de confiance en eux-mêmes pour marcher sans aucun niveau de soutien. Ce déambulateur est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur et se replie pour en faciliter le rangement ou le transport

Consignes de sécurité - À faire et à ne pas faire

- Ne jamais dépasser la limite de poids maximum utilisateur de 136 kg.
- Ne jamais utiliser le déambulateur dans les escaliers ou les escaliers roulants.
- Ne pas essayer de pousser le déambulateur lorsque quelqu'un est assis dans le siège.
- Ne pas utiliser le siège pour transporter des personnes ou des objets.
- Ne pas utiliser le siège sans le dossier en place.
- Ne pas s'asseoir sur le siège lorsque le déambulateur est incliné.
- Utiliser uniquement le déambulateur comme support de marche.
- Utiliser uniquement les accessoires et pièces de rechange spécifiés pour ce déambulateur
- Transporter les charges uniquement avec le sac. Ne suspendez pas les objets lourds aux poignées car cela pourrait affecter la stabilité du déambulateur.

Consignes de sécurité - Vérifications avant utilisation

- S'assurer que le déambulateur est verrouillé en position ouverte avant utilisation.
- Vérifier les freins avant utilisation.
- S'assurer que toutes les pièces sont sécurisées et que les pièces mobiles sont en bon état de marche.

Safety Precautions - During use

- Ne propulsez pas le déambulateur si vous y êtes assis. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et / ou des dommages au niveau du châssis du déambulateur ou des roues.
- N'utilisez pas le déambulateur pour faire marche arrière.
- Des précautions doivent être prises lors pour monter sur de trottoirs et contourner d'autres obstacles, ou lors de l'utilisation sur des surfaces en pente, inégales ou glissantes. Ne pas prendre ces précautions peut entraîner un risque grave de chute ou de blessure.
- N'effectuez aucun réglage sur le déambulateur pendant son utilisation.
- Faites preuve de prudence lorsqu'il y a une lourde charge dans le sac (charge maximum. 5 kg)
- Toutes les roues doivent être en contact permanent avec le sol.
- Les freins doivent être verrouillés avant d'utiliser le siège.
- Lorsque vous utilisez le déambulateur en position stationnaire, les freins doivent être verrouillés.

Liste de livraison

- A) 1 Déambulateur
- B) 2 Roues avant amovibles
- C) 1 Sac

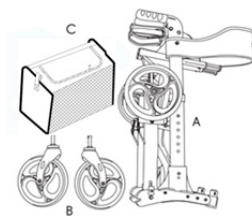
Déballage

- Vérifiez soigneusement toutes les pièces avant d'assembler le déambulateur.
- Ne pas assembler si l'une des pièces est endommagée.
- Ne pas assembler si l'une des pièces livrées fait défaut.

Montage

A Ouvrez le châssis en abaissant les pieds arrière jusqu'à leur logement et fixez-les. Vérifiez à nouveau qu'ils sont verrouillés en place.

B Ouvrez le déambulateur, appuyez de chaque côté du siège. **IMPORTANT**: Les deux côtés doivent « s'enclencher » pour se mettre en position.



C Insérez les roues dans la fente de la roue avant. Assurez-vous d'entendre un clic indiquant que la roue est bien en place

D Procédez au réglage en hauteur des poignées. Appuyez sur la goupille de verrouillage et ajustez la position du guidon à la hauteur souhaitée. Placez le sac

Comment plier le déambulateur (E)

Assurez-vous de vous tenir derrière le déambulateur. Tirez la sangle vers le haut pour plier le déambulateur

Comment transporter le déambulateur (F)

Lorsque le déambulateur est plié, vous pouvez le transporter à l'aide des poignées de levage

Comment plier les roues arrière pliantes (G)

Faites glisser l'onglet rouge pour déverrouiller la roue arrière. Pliez-ka vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en place

Détachement des roues avant (H)

Pour détacher les roues avant, appuyez simplement sur le bouton rouge et abaissez les roues

Pour s'asseoir

Lorsque vous utilisez le déambulateur comme siège, veuillez vous conformer scrupuleusement aux consignes de sécurité détaillées à la première page ;

- Assurez-vous que les freins de stationnement sont en position verrouillée.
- Ne pas l'utiliser comme siège sans que le dossier soit en position
- Ne pas l'utiliser comme siège sur un sol en pente ou accidenté
- Ne dépassez jamais le poids maximum de l'utilisateur
- N'utilisez pas le déambulateur comme fauteuil roulant

Vérification et fonctionnement des freins (I)

Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez toujours que les freins fonctionnent correctement.

Pour ralentir ou freiner, tirez le levier de frein. Relâchez le levier pour reprendre la marche

Pour engager le frein de stationnement, abaissez le levier du frein en position verrouillée

Entretien et nettoyage

Éliminez toujours la saleté qui s'accumule après chaque utilisation, en utilisant des solutions non agressives et en prenant soin de sécher le déambulateur. N'utilisez pas d'éponges abrasives. Contrôlez périodiquement la fonctionnalité des freins ainsi que l'état de l'étanchéité des éléments de serrage et des soudures



A



B



C



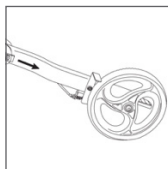
D



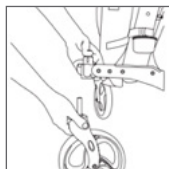
E



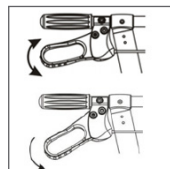
F













G



H



I

	Code produit		Fabricant
	Numéro de lot		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	À conserver dans un endroit frais et sec		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Dispositif médical
	Consulter les instructions d'utilisation		Date de fabrication

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de leer e implementar todas estas instrucciones. No hacerlo podría provocar lesiones al usuario. Guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

Uso previsto

El andador Rollator ligero de 4 ruedas está diseñado para proporcionar apoyo y asistencia a aquellas personas que no pueden o no tienen la confianza necesaria para caminar sin ningún tipo de apoyo. El andador está diseñado para usarse en interiores y exteriores, y se pliega para poder almacenarlo o transportarlo fácilmente.

Medidas de seguridad: consejos básicos

- No supere el límite de peso máximo del usuario de 136 kg.
- No utilice el andador en escaleras o en una escalera mecánica.
- No intente empujar el andador si hay alguien sentado en el asiento.
- No utilice el asiento para llevar personas u objetos.
- No utilice el asiento si el respaldo no está en su lugar.
- No se siente en el asiento cuando el andador esté en una pendiente.
- Solo utilice el andador como un soporte para caminar.
- Solo utilice los accesorios y piezas de repuesto específicos para este andador.
- Las cargas solo se deben transportar usando el bolso. No cuelgue objetos pesados de las empuñaduras, ya que esto podría afectar la estabilidad del andador.

Medidas de seguridad: antes del uso

- Asegúrese de que el andador esté abierto antes de utilizarlo.
- Revise los frenos antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que todas las piezas estén firmes y de que las piezas móviles funcionen correctamente.

Medidas de seguridad: durante el uso

- No conduzca el andador estando sentado. El uso inadecuado podría provocar lesiones graves al usuario o daños al armazón o a las ruedas del andador.
- No utilice el andador para caminar hacia atrás.
- Se debe tener cuidado al sortear curvas y otros obstáculos, o al utilizar el andador en superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. En caso de no hacerlo, esto podría ocasionar una caída o una lesión.
- No realice ningún ajuste en el andador cuando lo esté utilizando.
- Tenga cuidado cuando haya una carga pesada en el bolso (carga máxima de 5 kg).
- Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo en todo momento.
- Los frenos deben estar en posición de bloqueo antes de utilizar el asiento.
- Cuando utilice el andador en una posición fija, los frenos deben estar bloqueados.

Lista de contenidos

- A) 1 Armazón del andador
- B) 2 Ruedas frontales extraíbles
- C) 1 Bolso

Desembalaje

- Revise cuidadosamente todas las piezas antes de montar el producto.
- No monte el andador si alguna de las piezas está dañada.
- No monte el andador si falta alguna de las piezas de la lista de contenidos.

Montaje

A Abra el armazón bajando las patas traseras hasta su posición y asegúrelas. Corrobore que esté firme en su lugar.

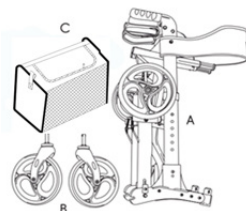
B Abra el andador, presione en ambos lados del asiento. **IMPORTANTE:** Ambos lados deben "encajar" en su posición

C Inserte las ruedas en el lugar donde se colocan las ruedas delanteras. Asegúrese de oír un clic que indica que la rueda está firmemente en su sitio

D Proceda al ajuste de la altura de las empuñaduras. Presione el perno de bloqueo y ajuste la posición de los manillares a la altura deseada. Coloque el bolso

Plegar el andador (E)

Asegúrese de estar parado detrás del andador. Tire de la correa hacia arriba para plegar el andador



Transportar el andador (F)

Cuando el andador está plegado, puede transportarlo usando los mangos de elevación

Plegar las ruedas traseras (G)

Deslice la lengüeta roja hacia abajo para desbloquear la rueda trasera. Pliéguelas hacia arriba hasta que se fijen en su lugar

Sacar las ruedas delanteras (H)

Para sacar las ruedas delanteras, simplemente presione el botón rojo y tire las ruedas hacia abajo

Sentarse

Cuando utilice el andador como asiento, asegúrese de cumplir con las medidas de seguridad que se detallan en la página uno, en particular.

- Asegúrese de que los frenos de estacionamiento estén en la posición de bloqueo.
- No lo utilice como asiento si el respaldo no está en su lugar.
- No lo utilice como asiento en superficies inclinadas o irregulares.
- No supere el peso máximo del usuario.
- No utilice el andador como una silla de ruedas.

Revisión y funcionamiento de los frenos (I)

Antes de utilizar el andador, compruebe que los frenos funcionen correctamente.

Para reducir la velocidad o frenar, apriete la palanca de freno. Suelte la palanca para seguir avanzando.

Para aplicar el freno de estacionamiento, empuje la palanca de freno hacia abajo en la posición de bloqueo.

Mantenimiento y limpieza

Siempre elimine la suciedad que se acumule después de cada uso con soluciones no agresivas y tenga cuidado al secarlo. No utilice esponjas abrasivas. Periódicamente, revise el funcionamiento de los frenos y el estado de sellado de los elementos de sujeción y las soldaduras



A



B



C



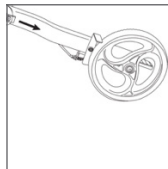
D



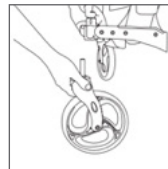
E



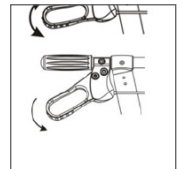
F



G



H



I

 REF	Código producto		Fabricante
 LOT	Número de lote		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Conservar en un lugar fresco y seco		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Conservar al amparo de la luz solar		Producto sanitario
	Consultar las instrucciones de uso		Fecha de fabricación

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.
